

LS-1/B  
LS-1/W

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437  
44-141 Gliwice POLAND  
tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) Lampa stojąca podłogowa LAR  
(EN) LAR floor-standing lamp  
(DE) LAR Stehlampe

**WAŻNE!**

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje oraz wsparcie techniczne związane z produktem dostępne na [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
4. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
7. Moc maksymalna źródła światła.
8. Wyrób zgodny z CE.
9. Klasa ochrony II.
10. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.

**IMPORTANT!**

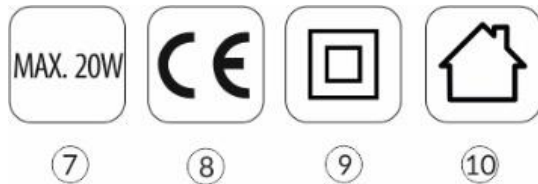
Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information and technical support related to the product is available at [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or another fluids.
3. Do not cover the device during its operation.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. Do not use the device contrary to its dedication.
7. Maximum power of the light source.
8. Product compliant with CE standards.
9. Protection class II.
10. The product is designed for indoor use.

**WICHTIG!**

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Gerätes folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Weitere Informationen und technische Unterstützung zu diesem Produkt finden Sie unter [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
4. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
7. Maximale Leistung der Lichtquelle.
8. CE-konformes Gerät.
9. Schutzklasse II.
10. Das Produkt ist für den Einsatz in Innenräumen.

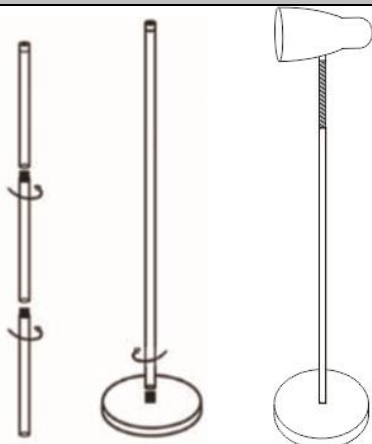


Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13<sup>th</sup> August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchtgeräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

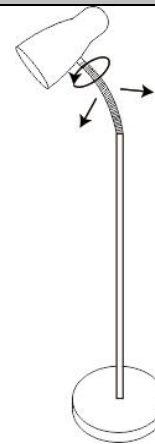
## INSTALACJA/ INSTALLATION/ MONTAGE



Rys.1/Fig.1/Abb.1



Rys.2/Fig.2/Abb.2



Rys.3/Fig.3/Abb.3

PL

Instrukcja obsługi i montażu

### OPIS I ZASTOSOWANIE

Lampa stojąca, podłogowa przeznaczona do użytku wewnętrznego. Wyposażona w trzonek E27 do zainstalowania źródła światła o maksymalnej mocy 20W. Ruchome ramię lampy umożliwia regulację kąta padania światła. Solidna, ciężka podstawa gwarantuje stabilność lampy. Lampa posiada 200cm kabel z wyłącznikiem. Zasilanie sieciowe.

### MONTAŻ/INSTALACJA

1. Połącz ze sobą 3 najdłuższe elementy, aby utworzyć korpus lampy i przykręć go do podstawy.
2. Połącz ze sobą ramię lampy z kloszem.
3. Umieść ramię lampy z założonym kloszem wewnątrz połączonego korpusu z podstawą.
4. Postaw lampę na suchej i stabilnej powierzchni.
5. Zainstaluj źródło światła do trzonka E27 (brak w zestawie).
6. Podłącz wtyczkę kabla do gniazda sieciowego.
7. Aby włączyć/wyłączyć lampkę przełącz przycisk umieszczony na kablu.
8. Kierunek kąta padania światła można dopasować wg własnych preferencji.

### DANE TECHNICZNE

<b>Napięcie zasilania:</b>	230V~, 50Hz
<b>Źródło światła:</b>	Źródło światła z trzonkiem E27 (brak w zestawie)
<b>Moc:</b>	Max 20W
<b>Stopień ochrony:</b>	IP20
<b>Wymiary:</b>	160x25x25cm
<b>Waga netto:</b>	3,0kg
<b>Materiał:</b>	Metal + plastik

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu oprawy.  
Zanieczyszczenia osadzające się w wyniku normalnej eksploatacji należy czyścić suchą, miękką szmatką.  
Nie stosować żrących środków czyszczących i rozpuszczalników.  
Nie zakrywać wyrobu.  
Zapewnić swobodny dostęp powietrza.

EN

Operating and installation instructions

### DESCRIPTION AND USE

Floor standing lamp designed for indoor use. Equipped with E27 base to accommodate a maximum 20W light source. The movable lamp arm allows adjustment of the light angle. Solid, heavy base guarantees the stability of the lamp. The lamp has a 200 cm cable with an on/off switch. Mains power supply.

### INSTALLATION

1. Join the 3 longest pieces together to form the lamp body and screw it to the base.
2. Join the lamp arm to the lampshade.
3. Place the lamp arm with the shade attached inside the connected lamp body and base.
4. Place the lamp on a dry and stable surface.
5. Install a light source for the E27 thread (not supplied).
6. Connect the plug of the cable to the mains socket.
7. To turn the light on/off, switch the button on the cable.
8. The direction of the light angle can be adjusted according to personal preference.

### TECHNICAL DATA

<b>Power supply:</b>	230V~, 50Hz
<b>Light source:</b>	light source suitable for E27 holder (not included)
<b>Thread:</b>	E27
<b>Power:</b>	Max 20W
<b>Protection level:</b>	IP20
<b>Dimensions:</b>	160x25x25cm
<b>Net weight:</b>	3.0kg
<b>Material:</b>	Metal + plastic

### CLEANING AND MAINTENANCE

Maintenance should be carried out with the power supply disconnected after the luminaire has cooled down.  
Dirt deposited as a result of normal operation should be cleaned with a dry, soft cloth.

Do not use caustic cleaners or solvents.  
Do not cover the product.  
Ensure free access of air.

DE

Bedienungs- und Installationsanleitung

### BESCHREIBUNG UND VERWENDUNG

Stehlampe für den Einsatz im Innenbereich. Ausgestattet mit einem E27-Sockel, der eine Lichtquelle von maximal 20 W aufnehmen kann. Der bewegliche Lampenarm ermöglicht die Einstellung des Lichtwinkels. Solider, schwerer Sockel garantiert die Stabilität der Lampe. Die Leuchte hat ein 200 cm langes Kabel mit einem An-/Ausschalter. Netzstromversorgung.

### MONTAGE

1. Fügen Sie die 3 längsten Stücke zum Lampenkörper zusammen und schrauben Sie ihn an den Sockel.
2. Verbinden Sie den Lampenarm mit dem Lampenschirm.
3. Setzen Sie den Lampenarm mit dem angebrachten Schirm in den angeschlossenen Lampenkörper und Sockel.
4. Stellen Sie die Lampe auf eine trockene und stabile Unterlage.
5. Installieren Sie eine Lichtquelle für das E27-Gewinde (nicht mitgeliefert).
6. Schließen Sie den Stecker des Kabels an die Netzsteckdose an.
7. Um das Licht ein-/auszuschalten, schalten Sie die Taste am Kabel um.
8. Die Richtung des Lichtwinkels kann je nach persönlicher Vorliebe eingestellt werden.

### TECHNISCHE DATEN

<b>Spannungsversorgung:</b>	230V~, 50Hz
<b>Die Lichtquelle:</b>	Lichtquelle geeignet für E27-Fassung (nicht enthalten)
<b>Leistung:</b>	Max 20W
<b>Schutzart:</b>	IP20
<b>Abmessungen:</b>	160x25x25cm
<b>Nettogewicht:</b>	3,0kg
<b>Material:</b>	Metall + Kunststoff

### REINIGUNG UND WARTUNG

Die Wartung sollte bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden, nachdem die Leuchte abgekühlt ist. Durch den normalen Betrieb abgelagerter Schmutz sollte mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Reiniger oder Lösungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Sorgen Sie für freie Luftzufuhr.